



En tournée
Saison 2024-2025

Atelier Théâtre Actuel

984 PRODUCTIONS ET ATELIER THÉÂTRE ACTUEL PRÉSENTENT

GUERRE

DE LOUIS-FERDINAND CÉLINE

ADAPTATION THÉÂTRALE DE BÉRANGÈRE GALLOT ET BENOÎT LAVIGNE
D'APRÈS GUERRE DE LOUIS-FERDINAND CÉLINE © ÉDITIONS GALLIMARD



AVEC **BENJAMIN VOISIN**
MISE EN SCÈNE DE BENOÎT LAVIGNE

COLLABORATION ARTISTIQUE SOPHIE MAYER - SCÉNOGRAPHIE LUMIÈRES SEYMOUR LAVAL
MUSIQUES RAPHAËL CHAMBOUVET - COSTUMES ISABELLE DEFFIN

ATELIER THÉÂTRE ACTUEL

présente

une production de **984 Productions et Atelier Théâtre Actuel**

Guerre

D'après **Louis-Ferdinand Céline** © Éditions Gallimard

Adaptation **Bérangère Gallot et Benoît Lavigne**

Mise en scène **Benoît Lavigne**

Avec

Benjamin Voisin

Collaboration artistique / Chorégraphie **Sophie Mayer**

Scénographie / Lumières **Seymour Laval**

Costumes **Isabelle Deffin**

Musique **Raphaël Chambouvet**

Peinture Décor **Fanny Gamet et Caroline Oriot**

Durée **1h20**

Au Festival d'Avignon Off 2023 :

Théâtre du Chêne Noir

Du 7 au 29 juillet à 17h20

Relâches les 10, 17 et 24 juillet

À Paris :

Théâtre du Petit St Martin

À partir du 12 septembre 2023





© Clément Puig



Pour la première fois sur scène le chef-d'œuvre de Céline, porté magistralement par Benjamin Voisin !

Guerre est l'adaptation théâtrale sous forme de monologue de l'incroyable roman inédit de Louis-Ferdinand Céline. Entre récit autobiographique et œuvre d'imagination, l'auteur du célèbre *Voyage au bout de la nuit* dénonce l'absurdité et l'atrocité de la guerre.

À travers la convalescence du jeune Ferdinand Destouches, il nous livre son expérience traumatisante de soldat, sa vie à tout jamais bouleversée et sa rage de vivre dans le chaos du monde. Puissant, violent, dérangeant, le récit se fait aussi émouvant, burlesque et poétique. Tout le génie littéraire de Céline y est présent dans une écriture argotique, outrancière et jubilatoire d'une immense beauté. Céline nous parle aussi bien de mort, de sexe, de trahison que de la folie des hommes et de la monstruosité de nos sociétés.

Immense succès en librairie, ce véritable chef-d'œuvre est porté à la scène pour la première fois par Benoît Lavigne et incarné avec virtuosité par un Benjamin Voisin exceptionnel. Ce spectacle nous frappe par sa résonance actuelle et son extraordinaire modernité.

Note d'intention de mise en scène

Le roman *Guerre* m'a frappé par sa théâtralité et sa modernité.

L'urgence d'en faire un spectacle, l'envie d'en faire un monologue se sont immédiatement imposées à moi.

Le parallèle avec la guerre en Ukraine, où de jeunes soldats sont envoyés au front ignorants tout du sens de leurs sacrifices et le récit de Céline décrivant l'absurdité et la monstruosité de la Grande Guerre était frappant.

Avec Bérangère Gallot, nous avons resserré le texte à sa substantifique moelle, naviguant entre le fil du récit et les pensées, les sensations intérieures du narrateur.

Ce texte est un témoignage brut et imaginaire livré au public et nous l'avons travaillé ainsi, l'acteur se faisant conteur de sa propre histoire.

J'ai voulu faire ressentir aux spectateurs les tourments et les fulgurances de l'auteur, ses souffrances, son regard aiguisé sur les hommes et la société mais aussi la démence terrifiante et parfois burlesque qui s'empare de ses personnages. Céline gueule la guerre et ses horreurs, l'absurdité destructrice qu'elle engendre mais aussi la rage de vivre qui est en chacun de nous.

À travers l'histoire de Ferdinand, nous est racontée une quête initiatique, celle d'un jeune garçon victime de la folie humaine qui va se faire homme pour survivre.

Quittant son innocence et ses illusions il va se débattre pour fuir l'enfer qui l'entoure à la recherche d'une espérance, d'un avenir.

C'est ce voyage intérieur que j'ai voulu mettre en lumière.

Il fallait pour cela un acteur ayant la jeunesse, la candeur mais également la désespérance, la violence de Ferdinand, capable en un geste, une intonation de camper chacun des autres personnages, habile à manier la langue si belle et particulière de Céline.

Benjamin Voisin avec virtuosité et sensibilité fait corps avec cette histoire, il nous offre une performance fiévreuse et délicate qui nous bouleverse.

Pour l'accompagner il fallait une scénographie dépouillée onirique et mystérieuse laissant une totale liberté à l'imaginaire du spectateur. La lumière ciselée de Seymour Laval tout comme la magnifique composition musicale de Raphaël Chambouvet dessinent les mondes extérieurs et intérieurs que traversent ces êtres tourmentés.

Guerre est un cri puissant, dérangeant et émouvant qui doit être entendu, une dénonciation sans appel de la guerre et de sa barbarie, une peinture noire et jubilatoire de l'âme humaine.

Benoît Lavigne



© Clément Puig



Benoît Lavigne

Adaptation et mise en scène

Après une formation au Théâtre École du Passage, il crée et dirige sa propre compagnie Les Saltimbanques. En 1996, il monte *La Nuit et le Moment* de Crébillon au Théâtre d'Agen. Puis *Le Concile d'amour* d'Oskar Panizza avec Denis Lavant au Festival d'Avignon. Il met en scène Shakespeare, *Beaucoup de bruit pour rien*, *Roméo et Juliette* au Théâtre 13, mais aussi Tchekhov *La Salle 6* au Théâtre du Lucernaire, *L'Ours*, *La Folle Nuit*, *La Demande en mariage* au Ciné Théâtre 13. Il monte Molière *La Jalousie du barbouillé* et Labiche avec *Doit-on le dire* au Théâtre du Lucernaire.

Son exploration du théâtre contemporain est très large et variée, allant de *Quartett* de Heiner Müller, avec Jean-Philippe Écoffey au Festival d'Avignon et au Théâtre du Ranelagh à Paris, à *La Journée des dupes* de Philippe Haïm avec Yann Collette et Geneviève Casile au Théâtre du Chêne Noir à Avignon.

Il se passionne pour les auteurs anglo-saxons et crée en France *Inconsolable* d'Israël Horovitz au Ciné Théâtre 13, *Grand Écart* de Stephen Belber avec Thierry Lhermitte au Théâtre de la Madeleine, *Pluie d'enfer* de Keith Huff avec Olivier Marchal et Bruno Wolkowitch à la Pépinière Opéra, et aussi *Une autre vie* de Brian Friel au Théâtre la Bruyère et *Guérisseur* de Brian Friel au Lucernaire en 2018. Au Théâtre de l'Atelier, il crée *Adultères* de Woody Allen avec Xavier Gallais, Pierre Cassignard, Valérie Karsenti, Pascale Arbillot.

Par la suite, il crée deux pièces de Tennessee Williams *Baby Doll* avec Mélanie Thierry, Xavier Gallais, Monique Chaumette qui remporte 7 nominations aux Molières puis *La Rose tatouée* avec, entre autres, Cristiana Reali et Rasha Bukvic. Au Théâtre Antoine, il met en scène *Love Letters* avec Anouk Aimée et Gérard Depardieu.

En 2015, Benoît Lavigne prend la direction générale du Lucernaire et en 2016 celle du Théâtre de l'Œuvre associé à François-Xavier Demaison.

En 2021, il met en scène *Le Roi des pâquerettes*, coécrit par Bérangère Gallot et Sophie Nicollas. au Lucernaire repris en 2022 au Théâtre de L'œuvre.

En 2023, il adapte et met en scène *Guerre* d'après le roman inédit de Louis-Ferdinand Céline avec Benjamin Voisin.



Bérangère Gallot

Adaptation

Elle a suivi une formation aux ateliers du Sudden dirigés par Raymond Acquaviva. Elle a joué au théâtre du Mélo d'Amélie et au Sudden Théâtre dans *Les Sales Mêmes* d'Alphonse Boudard, *Les Oiseaux* d'Aristophane, *Mon Vieux Corneille* mis en scène par Christiane Casanova. On la voit dirigée par Benoît Lavigne au Ciné 13 et au théâtre des Béliers-Avignon dans *L'Ours*, *La Folle Nuit*, *La Demande en mariage*.

Elle a joué dans *Inconsolable* d'Israël Horovitz (création en France) et dans deux pièces de Tennessee Williams, *Parle-moi comme la pluie* en 2011 et *La Rose tatouée* au Théâtre de l'Atelier. On la retrouve dans *Les Stars* auprès de Daniel Prévost et Jacques Balutin au Théâtre Saint Georges mis en scène par Pierre Laville, et en tournée. En 2018 elle joue au Lucernaire dans *Le Guérisseur* de Brian Friel mis en scène par Benoît Lavigne. Elle adapte le conte populaire *Hansel et Gretel* d'après les frères Grimm.

En 2021, elle co-écrit avec Sophie Nicollas *Le Roi des pâquerettes*. Le spectacle, mis en scène par Benoît Lavigne, se joue au Lucernaire, puis est repris en 2022 au Théâtre de L'Œuvre.

Benjamin Voisin

Interprétation

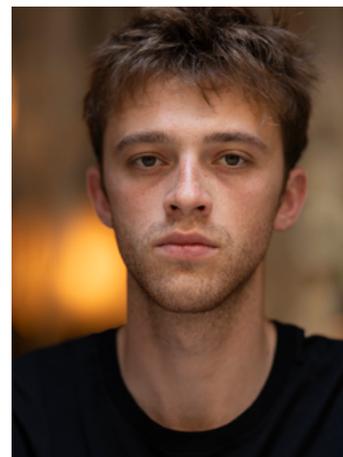
Benjamin Voisin reçoit une formation théâtrale, d'abord au cours Florent puis au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique.

À la télévision, il tourne sous la direction de Philippe Faucon (*Fiertés*) et d'Alain Tasma (*Je sais tomber* qui lui a valu le Prix de la Révélation Masculine ADAMI au Festival de la Fiction Télé de La Rochelle en 2018).

Au cinéma, il fait ses premiers pas aux côtés de Gérard Depardieu et Catherine Deneuve dans *Bonne Pomme* de Florence Quentin, puis sous la direction de Rupert Everett dans *The Happy Prince*, avant d'incarner des rôles principaux dans *La Dernière Vie de Simon* de Léo Karmann et *Un vrai bonhomme* de Benjamin Parent.

Benjamin tourne ensuite sous la direction de François Ozon dans *Été 85* (Label Cannes 2020) et de Mélanie Laurent dans *Le Bal des Folles*, avant d'incarner Lucien de Rubempré pour Xavier Giannoli dans *Illusions perdues* pour lequel il reçoit en 2022 le César du Meilleur Espoir Masculin. Il est ensuite à l'affiche d'*En roue libre* de Didier Barcelo, aux côtés de Marina Foïs, et en 2023 dans *Les Âmes Sœurs* d'André Téchiné aux côtés de Noémie Merlant.

Il est actuellement en tournage du premier long-métrage de Jérémie Sein, aux côtés entre autres d'Emmanuelle Bercot.



© Clément Puig



© Clément Puig

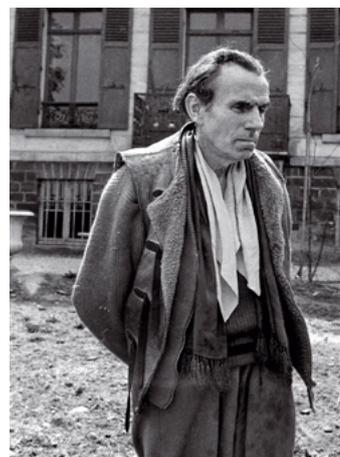


Louis-Ferdinand Céline

Texte

Né le 27 mai 1894 à Courbevoie, Louis-Ferdinand Céline, pseudonyme de Louis Destouches, engagé dans la Cavalerie dès 1912, est blessé sur le front des Flandres à l'automne 1914 puis réformé en 1915. Il séjourne à Londres et au Cameroun avant d'être employé, à la fin de la guerre, par la Fondation Rockefeller dans le cadre de la lutte contre la tuberculose. Diplômé de médecine à Rennes, il travaille quelques années au service d'hygiène de la Société des nations puis exerce la médecine à Clichy. Il publie en 1932 son premier roman, *Voyage au bout de la nuit*, prix Renaudot et grand succès de librairie, puis *Mort à crédit* en 1936, avant de se consacrer à l'écriture de *Mea Culpa* et des pamphlets antisémites *Bagatelles pour un massacre*, *L'École des cadavres* et *Les Beaux-Draps*. Exposé à des représailles pour ces écrits et ses prises de position collaborationnistes pendant l'Occupation, il quitte Paris en juin 1944 pour s'exiler au Danemark, où il sera emprisonné. Condamné à Paris en 1950 par la Cour de justice de la Seine, il est amnistié en 1951 et regagne la France. Il s'installe à Meudon avec son épouse Lucette et y reprend son œuvre littéraire, publiant notamment la trilogie allemande *D'un château l'autre*, *Nord* et, à titre posthume, *Rigodon*. Il s'éteint à Meudon le 1er juillet 1961.

La publication des manuscrits inédits en 2022-2023 (en particulier *Guerre* et *Londres*) a révélé l'extraordinaire ampleur du travail effectué par l'écrivain de 1933 à 1935 autour du projet de *Mort à crédit*, alors pensé comme un triptyque autour du personnage de Ferdinand.



La création technique

Sophie Mayer

Collaboration artistique / Chorégraphie

Danseuse, chorégraphe, collaboratrice artistique à la mise en scène, elle travaille avec de nombreux metteurs en scène au théâtre et à l'opéra : Benoit Lavigne (depuis 2002), Philippe Adrien (Théâtre de la Tempête et Comédie-Française), Brigitte Jaques-Wajeman, Anne Bouvier, Georges Werler, Gilles Bouillon, Andrzej Seweryn (Comédie-Française), Xavier Gallais, Agathe Alexis, D. Klockenbring, Justine Heynemann, Marcel Bozonet, Claude Stratz (Comédie-Française), Anne Bourgeois, Bruno Wolkowitch, Elisabeth Chailloux... ainsi qu'au cinéma et à la télévision (films d'Eric Caravaca, Christine Laurent, Sylvain Monod, Laurent Jaoui...).

Dernièrement elle a travaillé avec Nicolas Struve pour *Correspondance avec la mouette* d'A. Tchekhov, L. Mizinova et N. Struve au Théâtre des Déchargeurs en février 2020 et Gilles Cohen pour *Mon dîner avec Winston* de H. Le Tellier au Théâtre du Rond Point en mars 2020.

Seymour Laval

Scénographie / Lumières

Enfant de la balle, il est né et a grandi sur les scènes de théâtre, dans les spectacles de Bruno Boëglin. Il se forme à l'IGTS ainsi qu'à l'Espace Malraux de Chambéry, mais c'est en tournée qu'il apprend les lumières et le plateau, aux côtés de figures talentueuses telles qu'André Diot, Yves Bernard, Christian Fenouillat et Robert Goulier.

Très vite, il conçoit conjointement les scénographies et les lumières des spectacles de Bruno Boëglin, Jean-Paul Delore, Yves Charreton et Jean-Christophe Hembert.

Il entame en 2008 une collaboration avec le metteur en scène Emmanuel Meirieu, avec lequel il réalise 7 créations, dont *Les Naufragés*.

Il travaille à la télévision et au cinéma avec le réalisateur Alexandre Astier, pour lequel il réalise les décors du film *David et Mme Hansen*.

Seymour Laval crée les lumières et le décor de *Fracasse*.

La création technique

Isabelle Deffin

Costumes

Isabelle Deffin, a étudié le stylisme et le modélisme, avant d'intégrer l'École de Costume du TNB de Rennes.

Elle débute par la confection de costumes sur des spectacles de Laurent Pelly, Ariane Mouchkine, Didier Bezace, avant de faire la rencontre de Joël Pommerat sur *Grâce à mes yeux* en 2003.

Depuis elle collabore à toutes les créations de la Compagnie Louis Brouillard.

Avec *Cendrillon*, elle obtient le Molière de la meilleure création visuelle, *Ça ira, fin de Louis* en 2015, *Contes et légendes* en 2019, nominé aux Molières de la meilleure création visuelle en 2020. Puis des opéras, *Thanks to my eyes*, 2011, opéra contemporain d'Oscar Bianchi, *Pinocchio* de Boesmans, 2017.

Elle sera aussi la créatrice costume de Cyril Teste pour *Hamlet* crée à l'Opéra Comique, *Charlotte* de la réalisatrice Muriel Coulin au Théâtre du Rond-Point, *Play-back* de Delphine Bibet au Théâtre National de Bruxelles...

Des projets diverses en audiovisuel, dans le monde de l'art contemporain, (films de Pierre Huygues), des clips pour Arte avec le Magasin N...

Pour le cinéma, des courts, moyens, des longs-métrages et des séries, assistante de Nathalie Raoul *Au bout du conte* réal. Agnès Jaoui, *Le Bureau des légendes* réal. Eric Rochand, *Jeux d'influences* réal. Jean Xavier de Lestrade...

Raphaël Chambouvet

Musique

Compositeur et pianiste, Raphaël Chambouvet a travaillé avec Peter Brook et Marie-Hélène Estienne sur les créations et tournées internationales de *Why ?*(2020), *The Valley Of Astonishment* (2014-2016) et *The Suit* (2012-2014).

Pour le metteur en scène Emmanuel Meirieu, il compose la musique de *Dark Was The Night* (2022), *La Fin de l'homme rouge* (2019), *Les Naufragés* (2018), *Des hommes en devenir* (2017), *Mon Traître* (2013), *De beaux lendemains* (2011), *American Buffalo* (2008). Il compose la musique du spectacle *Tout ça pour l'amour* (2020), mise en scène Julien Poncet.

Raphaël Chambouvet a remporté le Concours National de Jazz de La Défense 2008. Il est diplômé du Conservatoire National de Lyon avec un premier prix de piano jazz, et titulaire d'un Master 2 en Musique Appliquée aux Arts Visuels (Université Lyon 2).

et

Fanny Gamet

et Caroline Oriot

Peinture Décor

ATELIER THÉÂTRE ACTUEL
5, rue La Bruyère
75009 Paris
01 53 83 94 96



www.atelier-theatre-actuel.com